

U Z N E S E N I E

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Štefana Micháliku a sudcov JUDr. Petra Hatalu a JUDr. Daniela Hudáka na neverejnom zasadnutí konanom 02. augusta 2013 v Bratislave v konaní o európskom zatýkacom rozkaze o sťažnosti vyžiadanej osoby **I. R.** proti uzneseniu Krajského súdu v Trnave z 19. júla 2013, sp. zn. 5Ntc 5/2013, takto

r o z h o d o l :

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby **I. R.**
sa z a m i e t a.

O d ô v o d n e n i e

Krajský súd v Trnave uznesením z 19. júla 2013, sp. zn. 5Ntc 5/2013, podľa § 15 ods. 1 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o EZR“) vzal **I. R.**, nar. **X. v P., K.**, bytom **N., B. č. X./X.**, občana Srbskej republiky do predbežnej väzby s tým, že táto mu začala plynúť 17. júla 2013 o 12.28 hod. a bude sa vykonávať v Ústave na výkon väzby Leopoldov.

Proti tomuto uzneseniu zahlásil vyžiadaný **I. R.** hneď po jeho vyhlásení sťažnosť, ktorú však následne bližšie písomne nezdôvodnil (č. l. 21).

Spisový materiál v posudzovanej veci bol 30. júla 2013 prostredníctvom Krajského súdu v Trnave predložený Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky na rozhodnutie.

Najvyšší súd Slovenskej republiky v súlade s § 192 ods. 1 Tr. por. preskúmal správnosť výroku napadnutého uznesenia ako aj konanie tomuto výroku predchádzajúce a zistil, že podaná sťažnosť nie je dôvodná.

Z formuláru typu A vyplýva, že 27. mája 2013 bol pod sp. zn. 255/251Js223/12 Štátnym zastupiteľstvom Berlín, Spolková republika Nemecko vydaný európsky zatýkací rozkaz na štátneho občana Srbskej republiky I. R., a to za účelom jeho vydania na trestné stíhanie pre 10 krádeží spáchaných organizovanou skupinou podľa §§ 242, 243 (1) č. 3, 244a (1), 25 (2), 53 nemeckého Trestného zákonníka, za ktoré mu hrozí trest odňatia slobody až na 10 rokov.

I. R. bol zadržaný 17. júla 2013 o 12.28 hod. v Trnave príslušníkmi Policajného zboru, ktorí ho v zmysle § 13 ods. 1 zákona o EZR oboznámili s dôvodmi zadržania a poučili o práve zvoliť si obhajcu ako i práve na tlmočníka. Zadržaný tlmočníka nežiadal a za obhajcu si prostredníctvom svojho otca zvolil JUDr. M. M..

Dňa 18. júla 2013 o 13.10 hod. podala prokurátorka Krajskej prokuratúry v Trnave pod sp. zn. 2 KPt 69/13, podľa § 13 ods. 2 zákona o EZR na Krajský súd v Trnave návrh na vzatie zadržaného I. R. do predbežnej väzby. Tento predseda senátu daného súdu preskúmal, a po predchádzajúcom výsluchu zadržaného (vykonaný v prítomnosti jeho obhajcu a prokurátorky) dospel k záveru, že je treba ho považovať za dôvodný.

Čo sa týka spomenutého výsluchu, tak v rámci neho zadržaný I. R. uviedol, že je pravdou, že bol v rozhodnom čase v Nemecku, avšak z dôvodu kúpy motorového vozidla. Keď sa vracal aj spolu so svojimi bratrancami, boli zastavení policajtní, ktorí ich legitimovali. Nevie, čoho sa dopustili ďalšie osoby, uvedené v zatýkacom rozkaze, no on sa na žiadnej trestnej činnosti nezúčastnil.

Podľa § 15 ods. 1 zákona o EZR (znenie účinné od 1. decembra 2012) účelom predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze, pokým orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje.

Podľa § 15 ods. 2 zákona o EZR (znenie účinné od 1. decembra 2012) sudca krajského súdu je povinný do 48 hodín od prevzatia zadržanej osoby a od doručenia návrhu prokurátora na vzatie do predbežnej väzby túto osobu vypočuť a rozhodnúť o jej vzatí do predbežnej väzby alebo ju prepustiť na slobodu. Dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom

konaní nie je pritom viazaný. Ak sudca rozhodne, že sa zadržaná osoba ponecháva na slobode, súčasne môže rozhodnúť o uložení primeraných opatrení alebo obmedzení na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní, ktorý sa použije primerane. Ak v čase rozhodovania o predbežnej väzbe nie je k dispozícii európsky zatýkací rozkaz, sudca krajského súdu rozhoduje na návrh prokurátora, ku ktorému je pripojený záznam podľa § 3 písm. l/.

Najvyšší súd Slovenskej republiky preskúmal predložený spisový materiál a i s poukazom na vyššie uvedené skutočnosti a citované zákonné ustanovenia dospel k takému záveru, že v predmetnom prípade boli splnené všetky zákonné podmienky pre vydanie rozhodnutia o vzatí vyžiadaného I. R. do predbežnej väzby.

V súlade s § 15 ods. 2 zákona o EZR bolo o väzbe zadržanej osoby rozhodované na podklade záznamu v zmysle § 3 písm. l/ zákona o EZR (v skutočnosti ide o formulár typu A), predloženého príslušnou prokurátorkou spolu s návrhom na vzatie do väzby, ktorý má v zmysle zákona až do doručenia originálu európskeho zatýkacieho rozkazu rovnaké účinky ako samotný európsky zatýkací rozkaz.

Vo veci konali príslušné orgány, a to v zákonom stanovených lehotách. Vyžiadaný bol v zmysle zákona poučený, vypočutý a má tiež riadne zvoleného obhajcu (§ 14 ods. 1 zákona o EZR). Pokiaľ ide o nevyhnutnosť zabezpečenia prítomnosti vyžiadanej osoby na území Slovenskej republiky formou obmedzenia jej osobnej slobody (tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze), tu treba poukázať najmä na výšku trestu, ktorý vyžiadanému hrozí v prípade preukázania jeho viny, ako i to, že tento - ako sám uviedol - doposiaľ nemal žiadnu vedomosť o jeho stíhaní na území cudzieho štátu.

A napokon vo vzťahu k tým tvrdeniam sťažovateľa, že on sa žiadne trestnej činnosti, pre ktorú sa žiada jeho vydanie nedopustil, uvádza tunajší súd iba toľko, že popieranie spáchania skutkov, pre ktoré sa vedie v Spolkovej republike Nemecko voči vyžiadanému trestné stíhanie, je v danom konaní právne irelevantné, nakoľko súdom Slovenskej republiky neprináleží posudzovať takúto dôvodnosť podozrenia zo spáchania stíhaných trestných činov. Uvedenú otázku sú oprávnené riešiť len príslušné justičné orgány štátu pôvodu.

Z dôvodov vyššie uvedených preto Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodol tak, ako je uvedené v enunuciáte tohto rozhodnutia.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu nie je prípustná sťažnosť.

V Bratislave 02. augusta 2013

JUDr. Štefan M i c h á l i k, v. r.
predseda senátu

Za správnosť vyhotovenia : Ing. Alžbeta Kóňová